

HAI MƯƠI LĂM VỊ THIỆN THẦN THỦ HỘ NGƯỜI THỌ TRÌ NĂM GIỚI

Hán văn: trích dịch từ **Quán Đỉnh Kinh, quyển 3**
Phục hồi Phạn danh và Việt Dịch: HUYỀN THANH

Quán Đỉnh Kinh, quyển 3 nói rằng: “Đức Thế Tôn nói rằng: Nếu người trì năm Giới sẽ có 25 vị Thiên Thần vệ hộ thân người, ở hai bên trái phải của người ấy, ở trên cửa nẻo giữ gìn cung thất, nhà ở”

25 vị Thiên Thần thủ hộ người thọ trì **năm Giới** được phân thuật như sau:

1_ Năm vị Thần thủ hộ người thọ trì Giới **chẳng sát sinh** là:

_ **Sái Sô Tỳ Dũ Tha Ni** (Śasa-abhyutthāni) chủ về hộ thân người, trừ khử điều tà ác

_ **Thâu Đa Lợi Thâu Đà Ni** (Suddhar-śodhani) chủ về giúp cho **sáu tình** của con người đều khiến trở lại như cũ

_ **Tỳ Lâu Già Đa Ba** (Viloka-yāva) chủ về giúp cho **năm Tạng** trong bụng của con người được điều hòa bình ổn

_ **A Đà Long Ma Đễ** (Adharaṃ-mati) chủ về giúp cho **huyết mạch** của con người đều khiến cho thông suốt

_ **Bà La Hoàn Ni Hòa Ni** (Prahāṇi-hāni) chủ về hộ giúp cho móng tay, ngón tay của con người không bị hủy hoại

2_ Năm vị Thần thủ hộ người thọ trì Giới **chẳng trộm cắp** là:

_ **Đễ Ma A Tỳ Bà Đà** (Dhīmat-abhipāta) chủ về hộ giúp cho con người ra vào, đi lại được an ninh

_ **A Tu Luân Bà La Đà** (Asura-bharata) chủ về giúp cho con người ăn uống thức thơm ngon

_ **Bà La Ma Đản Hùng Thụ** (Paramatāṃ-huti) chủ về giúp cho con người nằm mộng an ổn, thức vui thích

_ **Bà La Môn Địa Tì Đá** (Brāhman-adhividhā) chủ về giúp cho con người chẳng bị trúng chất độc của loài trùng

_ **Na Ma Hu Đa Đa Xá** (Nāma-huta-yaśa) chủ về giúp cho con người chẳng bị mây mù, sương móc độc ác gây hại

3_ Năm vị Thần thủ hộ người thọ trì Giới **chẳng tà dâm** là:

_ **Phật Đà Tiên Đà Lâu Đà** (Buddha-śānta-ruta) chủ về giúp cho con người chẳng thực hành miệng lưỡi đấu tranh

_ **Tì Xà Đa Tẩu Đa Sa** (Vijaya-utsa) chủ về hộ giúp cho con người chẳng bị Ngược Quỷ gây bệnh lây lan

_ **Niết Đễ Hề Đà Đa** (Nīti-heḍāya) chủ về giúp cho con người chẳng bị quan huyện bắt được

_ **A La Đa Lại Đô Đa** (Artha-rādhodeya) chủ về hộ giúp bốn phương của nhà cửa con người, xua đuổi tai ương xấu

_ **Ba La Na Phật Đam** (Varada-buddhaṃ) chủ về giúp cho con người bình định tám vị Thần của nhà cửa

4_Năm vị Thần thủ hộ người thọ trì Giới **chẳng nói dối** là:

_ **A ĐỀ PHẠM GIẢ SAN GIA** (Atibhā-yaśāya) chủ về giúp cho con người chẳng bị Quỷ ở gò má quấy nhiễu

_ **Nhân Đài La Nhân Đài La** (Indirā indirā) chủ về hộ giữ nhà cửa con người, tịch trừ tà ác

_ **A Già Lam Thí Bà Đa** (Agrāṃ-sivatā) chủ về giúp cho con người chẳng bị Ngoại Khí Quỷ Thần

_ **Phật Đầm Di Ma Đa Đá** (Buddhaṃ me vardhita) chủ về hộ giúp cho con người chẳng bị gàn với tai vạ của lửa

_ **Đa Lại Xoa Tam Mật Đà** (Tṛṣa-saṃ-mita) chủ về hộ giúp cho con người chẳng bị trộm cướp xâm phạm

5_Năm vị Thần thủ hộ người thọ trì Giới **chẳng uống rượu** là:

_ **A Ma La Tư Đâu Hy** (Amala-sīdhu he) chủ về giúp cho con người nếu vào rừng núi chẳng bị cọp, sói gây hại

_ **Na La Môn Xà Đâu Đế** (Nārā-muñca-dhūti) chủ về giúp cho con người chẳng bị thương tích mà chết

_ **Tát Ni Càn Na Ba** (Sani-kaṇapa) chủ về giúp cho con người trừ khử tiếng kêu của các loài chim, tiếng kêu của loài chồn cáo

_ **Trà Tì Xà Tỳ Xá La** (dhvaja-viśāla) chủ về giúp cho con người trừ khử sự biến quái của chó, chuột

_ **Gia Ma Tỳ Na Xà Ni Khư** (Yama-vinaya-nija) chủ về giúp cho con người chẳng bị sự chuyên chú xấu

14/06/2015